TIENDE JAARGANG No. 1955 — VERSCHIJNT DINSDAG, DONDERDAG EN ZATERDAG — ZATERDAG 9 JUNI 1951

De Arubaanse Courant

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.
Drukkerij „De Stad" N.V.

NIEUWS VAN DE AFGELOPEN WEEK

KOREA. Hoewel het grote rode offensief in Korea zodanig mislukt is, hebben kleine afdelingen in de afgelopen week een hardnekkige tegenstand geboden. De troepen der Verenigde Naties blijven echter, zij het langzaam, vorderingen maken. Over vrijwel het gehele front zijn de Chinezen over de 38ste breedtegraad teruggetrokken.

WASHINGTON. Volgens de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Trygve Lie, zou de tijd, om onderhandelingen met de communisten in Korea aan te knopen, zijn aangebroken. De communisten zouden tot de overtuiging moeten zijn gekomen, dat de troepen van de Verenigde Naties niet door hen verslagen kunnen worden. Volgens Lie zou het de plicht van de aangesloten landen zijn meer mensen en materieel ter beschikking te stellen indien de oorlog in Korea in de naaste toekomst niet beëindigd kon worden.

PEKING. Volgens een radiobericht uit Peking zou het Chinese volk opgewekt worden gelden ter beschikking te stellen voor het aankopen van zwaar materieel. Dit materieel zou dan gebruikt worden door de communistische legers in Korea. Indien dit inderdaad de bedoeling van rood China is, zou het wijzen op een langdurige oorlog in Korea.

HANOI. De Franse troepen in Indo-China zijn tot een offensief overgegaan. De troepen worden gesteund door vliegtuigen en Marine-eenheden. Gevechten worden geleverd in de Tonkin-delta. Hoewel de Franse legerberichten enige weken geleden meldden, dat de kracht van de Viet-Minh gebroken was, schijnt het, dat geregelde Viet-Minh eenheden tot een sterkte van 40.000 man bij de gevechten betrokken zijn. De Fransen zouden er in slagen de vijand in de bergen terug te dringen.

TEHERAN. De Perzische regering is bereid onderhandelingen te houden ten aanzien van de oliekwestie. Mossadeq, de Premier, heeft verklaard, dat iedere delegatie ontvangen zal worden, mits deze benoemd is door de Anglo-Iranian Oil Company.

PARIJS. De regeringen van Amerika, Engeland en Frankrijk hebben Moskou voorgesteld, de vergadering van de Ministers van Buitenlandse Zaken te doen aanvangen op 23 Juli a.s. Voor wat betreft de agenda, bestaat nog steeds verschil van mening over het al of niet bespreken van het Atlantisch Verdrag. Gromyko, Russische afgevaardigde heeft geëist, dat het Verdrag als een punt op de agenda zal worden opgenomen. Tot op heden hebben de drie overige landen zich hiertegen verzet.

WASHINGTON. General Vandenberg, de Chef Staf van de Amerikaanse Luchtmacht, zal naar Europa vertrekken, voor het voeren van besprekingen, en het inspecteren van de Amerikaanse luchtmacht, welke zich in Europa bevinden.

NEW DELHI. Communistisch China zal aan India een hoeveelheid graan leveren. De leveringen zullen onmiddellijk aanvangen. Enige tijd geleden heeft de regering van India, de Verenigde Staten om graan verzocht, teneinde een hongersnood te voorkomen. De Amerikaanse regering heeft dit verzoek nog steeds in overweging.

ROME. Bij de onlangs in Italië gehouden verkiezing, verloren de communisten aanzienlijk terrein. In de Noordelijke provincies behaalden de Christen-Democraten een grote meerderheid.

NICARAGUA. In verband met demonstraties, welke tegen de regering werden gehouden, heeft de president van Nicaragua de staat van beleg afgekondigd.

's-GRAVENHAGE. Dr. Loudon is benoemd tot secretaris-generaal van het permanente Hof van Arbitrage te 's-Gravenhage.

WENEN. Generaal Theodor Koerner werd bij de gehouden verkiezingen gekozen tot President van Oostenrijk.

Twee leden van de Britse geheime dienst spoorloos verdwenen

DE GEMISTE LEDEN GESCHORST

LONDEN, 7 Juni: Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft bevel gegeven tot onderzoek naar de verdwijning van twee leden van de Britse buitenlandse dienst, die sedert 25 Mei vermist worden. Het betreft Donald MacLean, raadsman van het ministerie van buitenlandse zaken en hoofd van de afdeling Amerikaanse zaken, en Guy Burgess, tweede secretaris van de Britse ambassade te Washington, die met verlof in Engeland was.

Het is bekend, dat zij een paar dagen geleden naar Frankrijk zijn gegaan. Ook de politie op het vasteland is verzocht haar medewerking te verlenen. In antwoord op het verzoek om commentaar op de berichten, dat de vermisten wellicht in het bezit zijn van belangrijke documenten of dat zij de Oosteuropese landen tot bestemming hebben, zei een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken, dat hij geen reden had te geloven, dat zij officiële papieren bij zich hebben. Hij had geen inlichtingen over hun huidige verblijfplaats of bestemming. Een ambtenaar van het Franse ministerie van buitenlandse zaken heeft tegenover Reuter verklaard: „Het is bekend, dat de beide mannen in Parijs zijn. Onze agenten zijn achter hen aan."

Volgens Parijse krantenberichten heeft de politie instructie gekregen een waakzaam oog te houden op de Sowjet-ambassade en de identiteit van alle bezoekers na te gaan. Het avondblad „France Soir" gaf als kop boven het bericht over de verdwijning „Een nieuwe Pontecorvo-zaak- twee Britse ambtenaren kiezen het IJzeren Gordijn". (R/ANP)

DE VERMISTE LEDEN WERDEN GESCHORST

LONDEN, 8 Juni: — De twee vermiste leden van de Britse buitenlandse dienst Burgess en MacLean zijn wegens afwezigheid zonder verlof geschorst. Goede vrienden van beiden verklaren er zeker van te zijn, dat beiden in particuliere gesprekken te kennen hebben gegeven, sterk tegen het communisme te zijn. Een woordvoerder van het Foreign Office heeft meegedeeld, dat de ouders van de betrokken telegrammen ontvangen hebben, waaruit zou blijken, dat beiden zich veilig in Parijs bevinden. Het is echter nog niet mogelijk geweest de authenticiteit van de telegrammen vast te stellen.

De republikeinse senator Owen Brewster heeft aan Acheson de vraag gesteld: Indien deze mensen blijken met de Sowjet-Unie te sympathiseren zou dit, naar ik aanneem, een zeer ernstige kwestie zijn op het stuk van de buitenlandse betrekkingen? Op welke vraag Acheson antwoordde: Inderdaad. Volgens Brewster wordt aangenomen, dat MacLean een grondige kennis heeft van de geheime besprekingen tussen Engeland en Amerika.

Volgens gezaghebbende bron heeft de Britse ambassade Burgess half April op verzoek van het State Department van zijn diplomatieke post in Amerika teruggeroepen, nadat de gouverneur van Virginia een klacht had geuit, dat Burgess driemaal op 1 dag door de politie van Virginia was aangehouden wegens te snel rijden.

PJONGJANG GEHEEL VERNIETIGD

TOKIO, 8 Juni: — De Noordelijken hebben Vrijdag de sluizen van het stuwmeer bij Tsjorwon geopend. Zij hopen klaarblijkelijk op een overstroming van de rivier de Hantan om zo de opmarsch der Verbondenen te belemmeren. De rivier steeg ruim een halve meter, maar er werd geen schade aangericht. Ondanks de opening van de sluizen slaagden colonnes van de Verbondenen er in van het Zuidwesten en het Zuidoosten bijna vier kilometer te vorderen in de richting van Tsjorwon, aldus een communiqué van het achtste leger. Hoewel de Noordelijke tegenstand enigszins verminderde, waren er geen tekenen, dat de Noordelijken zich op grote schaal uit hun driehoeks-bolwerk Koemhwa-Pjonggang-Tsjorwon aan het centrale front terugtrekken. Ook ten Noorden van Jongongni nam de tegenstand van de Noordelijken af. In het Westen hadden patrouilles van de Verbondenen ten Noorden van de Imdjin slechts weinig contact met de tegenstander. In de gebieden van Janggoe en Indje vochten de Noordelijken echter hardnekkig om de opmarsch der Verbondenen te vertragen.

Tass meldt, dat geallieerde bommenwerpers de Noord-Koreaanse hoofdstad Pjongjang tot een puinhoop hebben gemaakt. In de afgelopen tien dagen zijn meer dan 1.000 bommen, waaronder tijdbommen, op de stad geworpen. (R/ANP)

AMERIKAANSE BENZINE-VOORRADEN

NEW YORK — De totale Amerikaanse benzinevoorraden bedroegen op 26 Mei jl. 130.819.000 barrels, de voorraden gasolie en distillaat stookolie 51.344.000 barrels en de voorraden residu stookolie 37.365.000 barrels. De Amerikaanse raffinaderijen werkten in genoemde week op 93,1% van haar capaciteit. (R/ANP)

VLIEGTUIG IN NOOD

Donderdagmiddag tussen 13.33 en 13.43 uur werden op de verkeerstoren Dakota noodseinen ontvangen van een vliegtuig dat in zee zou zijn gestort. Als situatie gaf de piloot op enige mijlen noordwestelijk Aruba en dadelijk werd een en ander doorgegeven aan Hato. Hier werd een K.L.M.-toestel gecharterd en intussen kon men een uit Kingston komend vliegtuig van de Pan American van koers doen wijzigen, zodat al binnen korte tijd twee toestellen naar het wrak konden zoeken. Later werden hieraan toegevoegd drie vliegtuigen uit San Juan en drie sportvliegtuigen van de Vuijs. Alle zoeken was echter vergeefs en onverrichterzake keerden de vliegtuigen op hun bases terug. In de loop van de nacht vond een marinetanker het drijvende wrak met de nog in leven zijnde piloot, die een verkeerde positie had opgegeven. Hij bevond zich namelijk op vijf en veertig mijlen Zuidwestelijk van het eiland. Het toestel was vermoedelijk afkomstig uit Port-au-Prince doch nadere bijzonderheden ontbreken voorshands.

BISLICK EN DENNERT VOOR WERELDOMROEP

Radio Nederland Wereldomroep verzoekt speciale aandacht te vestigen op het programma van hedenavond, waarin (om 20.05 uur) zullen optreden M... Bislick en Hubert Dennert.

KRUPPS DIRECTEUR VRIJGELATEN

FRANKFORT — Dezer dagen is Ewald Loeser, een voormalige directeur van Krupp, die in Neurenberg tot zeven jaar gevangenisstraf was veroordeeld, vrijgelaten. Zijn straftijd begon op 13 Juli 1947 en in Maart 1952 zou hij in aanmerking gekomen zijn om, door vermindering van straftijd wegens goed gedrag, te worden vrijgelaten. Hij verbleef sedert December 1949 op erewoord in een ziekenhuis. Alle directeuren van Krupp zijn nu op vrije voeten: hetzij door vermindering van hun straf, hetzij omdat zij hun straftijd hebben uitgediend.

SITUACION MUNDIAL

WASHINGTON. Na un tenida dilanti di comision di Senado, e ministro di relacion exterior mericanu, Sr Acheson a declara cu e ayudo di plan Marshall cual merca ta dunando awor na exterior, ta solamente un ampliacion riba e trabao cu nan gobiernunan ya ta haciendo. Tambe Acheson a bisa cu Nacionalistanan nunca en realidad a goberna China. Den e ultimo gera mericanunan a duna ayudo na trupanan comunista, pasobra nan tabata bringa contra haponesnan.

KOREA. Segun un comunicado di campo duna pa octavo ehercito mericanu na Korea chinesnan ta resistiendo e avance aliado masha fuerte awor. E norteronan a puna algun bataljon di bon trupa contra frente di aliadonan, y di tur dos banda tin hopi perdida.

ATENAS. Gobierno militar di ehercito a ordena pa pone preso 33 general, dos coronel y un mayor kien ya algun dia no por a sali for di nan cas, caminda nan tabata para bao di aresto disciplinario. Nan ta acusa di a comete insubordinacion ora e ministro mariscal Papagos a presenta su dimision. Nan mester a trata di cohe estacion di radio y varios edificio nacional.

CAIRO. Egypto kier duna compania di petroleo un caracter egypcio. E ministro di industria, Soliman Pasja, a manifesta awe cu Egypto pidi Socony vacuum oil pa tralada un director pa Cairo, meskos cu e otro companianan di petroleo a haci. E ta describi e medida aki como un prome paso pa duna e companianan di petroleo un caracter nacional. Soliman Pasha a manifesta cu pronto gobiernu lo cambia e ley di minas di tal manera cu lo ta atractivo pa capital estranhero haci investigacion na petroleo den suelo di Egypto. Gobierno ya a sugeri na varios compania estranhero di nan haci investigacion na e peninsula di Sinai, cual gobiernu ta considera imperativo si acaso den un conflicto international Egypto por pone su mes den posesion di reservanan di petroleo.

WILLEMSTAD. E ministro di comunicacion y trafico Sr Cecil Delvalle a firma un resolucion gubernamental pa cual e amateurnan di radiodifusion por baña un permit pa nan traha cu radio.

Nan lo mester pasa un examin chikitu dilanti di un comision especial al efecto, pa demostra cu nan por traha na radio amateurismo sin stroba trafico internacional. Pronto anto tambe esaki lo keda regla.

Jaarverslag Radio Nederland Wereldomroep

„Wereldomroep thans geen luxe- maar plicht!"

Vorig jaar niet minder dan 5880 zenduren

Voor ons ligt het jaarverslag 1950 van Radio Nederland Wereldomroep, die in het afgelopen jaar zijn eerste lustrum vierde. Een verslag met on-alledaagse dingen; een verslag van pogingen om Nederlands naam in den vreemde te helpen verstevigen en zijn culturele en industriële producten te „verkopen". Doordat de huidige binnenlandse vraagstukken als duurte, woningnood en herbewapening zo dringend van karakter zijn, heeft men wel eens de neiging te veronderstellen, dat al het andere nauwelijks de moeite waard is. Zoals echter meestal in tijden van moeilijke na-oorlogse opbouw, zijn er tal van andere gebieden waarop taken liggen, die de aandacht vragen. Ze terzijde schuiven, omdat de „dringende" problemen zouden voorgaan geen oplossing brengen; integendeel de vervulling van „kleinere" taken kan een onmisbaar hulpmiddel zijn om tot de verwezenlijking van de „grote" dingen te kunnen komen.

Voorbeelden? Exporteren, verkopen aan het buitenland is in deze tijd meer dan ooit een levensbehoefte voor Nederland; derhalve zal men menig vooroordeel van „goede wijn behoeft geen krans" en wat dies meer zij opzij moeten zetten en Nederlandse producten naarstig in den vreemde moeten gaan propageren. Mensen exporteert men reeds in de persoon van tienduizenden emigranten, die in de toekomst klanten maar nu al onmiddellijk propagandisten kunnen worden; het zou dan ook van een vooruitziende blik van het moederland getuigen, indien enig direct contact met hen bleef behouden.

Op een heel ander gebied, n.l. dat der landsverdediging, staat Nederland voor de taak, zijn aandeel te leveren in de weerbaarmaking van het Westen; maar wie gelooft nog, dat die weerbaarmaking compleet kan zijn zonder dat daarin de voorlichting der potentiële tegenstanders — en de bestrijding hunner ideeën — worden betrokken? Nederland heeft van oudsher een rol gespeeld in het internationale leven en ook op dit ogenblik nog blaast men gaarne in O.E.E.S. en Veiligheidsraad een deuntje mee; de tijd heeft geleerd, dat een dagelijkse vertegenwoordiging met goede radio-uitzendingen in de wereld-aether de doeltreffendheid daarvan aanzienlijk kan ondersteunen.

Het is dan ook niet zo'n wonder, dat met het oog op dit alles het verslag ergens (pag. 18) zegt: „Een Wereldomroep is in het huidige tijdsgewricht geen luxe, maar plicht."

De transcriptie-dienst.

Een van de punten, die in dit verslag de aandacht trekken, is de ontwikkeling van de z.g. „Transcriptiedienst". Deze dienst vervaardigt radio-programma's in vreemde talen, die op plaat of geluidsband worden opgenomen en vervolgens naar het buitenland gestuurd om ze daar door plaatselijke omroep-stations of organisaties te doen uitzenden. Het is duidelijk, dat aldus in het buitenland een bijzonder groot luisterpubliek kan worden bereikt, zodat dan de propaganda voor Nederland en al wat dit inhoudt haar hoogste doeltreffendheid bereikt. Soms worden de programma's „op bestelling" voor een bepaald land vervaardigd; soms worden van eenzelfde programma talrijke „afdrukken" gemaakt, die hun weg vinden naar verschillende landen of naar verschillende omroepstations in een bepaald land, zoals de Verenigde Staten. In totaal zijn aldus in 1950 ongeveer 8600 programma's — te verstaan als exemplaren van programma's — geëxporteerd naar 45 verschillende landen, die aan de uitzending 1220 uur zendtijd hebben besteed. Merkwaardig, dat in geen enkel geval aan de Wereldomroep betaling is gevraagd voor zendtijd, zelfs niet in de Verenigde Staten, waar zoals bekend is, alles wat maar naar propaganda zweemt, bij de daar bestaande commerciële organisatievorm van de omroep, geld kost!

11.683 brieven!

De directe uitzendingen van de Wereldomroep in het afgelopen jaar namen 5880 uur in beslag, d.w.z. practisch evenveel zendtijd als een der beide binnenlandse zenders Hilversum I of Hilversum II. Zij waren bestemd, zowel voor Nederlanders „waar ook ter wereld" als voor buitenlanders.

De gebezigde talen waren, behalve Nederlands, de bahasa Indonesia, Engels, Spaans Afrikaans, Arabisch en Hindi.

In lange bladzijden wordt een summier gehouden verslag gegeven van de programmastof, steeds weer gericht op: contact, informatie, goodwill. Een enkele greep uit deze samenvatting: behalve de vaste rubrieken van nieuws, reportages, actualiteiten, klankbeelden en causerieën, waren er uitzendingen van belangrijke politieke gebeurtenissen en parlementaire debatten. Voorts uiteraard met het oog op exportbevordering, tal van gegevens en informatie over Nederlandse industrieën bedrijven, tentoonstellingen, de nieuwe Zuiderzeewerken, de industrialisatie, de activiteit van de Nederlandse Heidemaatschappij. Er waren wekelijkse uitzendingen voor telkens andere onderdelen van de Nederlandse koopvaardijvloot; programma's voor zending en missie; series uitzendingen gewijd aan de Nederlandse musici, componisten zowel als solisten, koren en orkesten. Naar alle Engelse taalgebieden ging een serie van 26 korte talks van Professor Geyl: „A history of the Netherlands". En dat er interesse was voor deze bezigheden, mogen de 11.683 brieven getuigen, die in 1950 alleen al uit Engels- en Spaanstallige gebieden bij de Wereldomroep binnenkwamen.

Zenderpark te oud.

In het eerste deel van het verslag komen de voornaamste punten ter sprake, die het nogal bewogen leven van de Wereldomroep in 1950 hebben beroerd. Bij lezing daarvan krijgt men de indruk, dat deze instelling zich nogal enige inspanning heeft moeten getroosten om de nodige financiële en technische middelen voor haar werk te verkrijgen.

Met name geldt dit voor het zenderpark, dat veel te zwak en voor het grootste deel sterk verouderd is. Desniettemin blijven nieuwe, krachtige zenders nog steeds tot de vrome wensen behoren. Het verslag maakt melding van bittere klachten van luisteraars, vooral gedurende de wintermaanden.

De schrijver wijst er op dat zulks al jaren geleden te voorzien viel en dat om deze reden in Maart 1949 aan de overheid is kenbaar gemaakt, dat Hoofdbestuur der P.T.T. en Wereldomroep de bouw van drie zenders van 100 kW noodzakelijk achtcember 1950, alvorens principiële ten. Het duurde echter tot eind Degoedkeuring werd verkregen voor de bouw van één.

Niet alleen doen zich de pijnlijke gevolgen daarvan nu reeds gevoelen; voor de toekomst riskeert Nederland, gelijk het verslag uiteenzet, behalve slechte ontvangst ook het verlies van verscheidene golflengten.

Wat de financiële middelen aangaat, deze ondergingen een besnoeiïng op een ogenblik, dat de Wereldomroep bezig was een redelijke wasdom te bereiken. Alle krachten moesten worden ingespannen om te voorkomen, dat in plaats van een nog niet voltooide opbouw plotseling rampzalige afbraak zou komen te staan. Desniettemin viel aan pijnlijke en door de luisteraars in den vreemde scherp becritiseerde maatregelen, ook op programmagebied, niet te ontkomen. Een en ander werd nog gecompliceerd door de omstandigheid, dat ongeveer tegelijkertijd tevens van hogerhand op het organiseren van nieuwe uitzendingen ten behoeve van Nederlanders in Australië en Nieuw Zeeland en van de landen achter het IJzeren Gordijn werd aangedrongen.

Nederland achteraan?

Dit alles gebeurde in een tijd, dat verscheidene mogendheden hun buitenlandse uitzendingen voortdurend uitbreidden. Het verslag geeft een overzicht van wat alle Europese landen en enkele buiten-Europese landen op het gebied van werelduitzendingen doen en Nederland behoeft heus niet bang te zijn als „haantje-de-voorste" te worden beschouwd.

Het verslag merkt op:

„Hier gelijk elders is het ongetwijfeld in belangrijke mate een kwestie van visie vertrouwen en temparament; zij die voor Nederland nog een taak zien in het internationale gebeuren, zullen ook Nederlands stem in de aether willen doen horen; zij, die menen, dat de historie aan ons land alleen nog maar een beschouwende rol in afgeslotenheid heeft toebedeeld, zullen zich uiteraard tot hardop spreken minder aangetrokken voelen.

Van Nederland wordt gevraagd, dat het een aandeel zal nemen in de weerbaarmaking van het Westen. Welnu, op geen enkel terrein kan onze bijdrage zo doeltreffend en, financieel gesproken zo weinig kostbaar zijn als in het domein van de geest. Zulks moge in een tijd, waar over versterking en verdediging gesproken wordt in termen van honderd millioenen, zo niet van milliarden, ernstig worden overdacht".

Seccion na Papiamento

RESULTADO DI ELECCION DI 4 JUNI

Dialuna cuater di Juni a tuma luga eleccion pa miembronan di conseho insular. Tabatin 17 oficina di votacion, cada un cu 3 miembro y dos miembro remplazante. Nos kier duna aki na prome luga un homenahe na es oficinanan cu ta traha cu eficiencia sin ningun interes pa haci e eleccion un exito. Na gobierno cu a organiza e cos tan bon bao di habil direccion di Sr Goetze.

Nos poliznan cu a obra cu un tacto maraviljoso y un sentido di yudanza cual a beneficia publico en general masha tantu.

Publico a comportanan mes na perfecta calma, ningun caminda tabatin desorden, y pueblo di Aruba a mustra cu nan ta aprecia e privilegio di democracia na su verdadero valor.

Anochi pa banda di 11 or e resultadonan tur a drenta y nan por un muchedumbre di varios mil hende a conglomera cu atencion.

Resultado di eleccion a demostra cu Lista UNA I a gana 3 miembro, esta Felipito Tromp, F. J. Tromp y G. Kok. Lista 2 AVP ocho miembroso: esta C. Eman, J. Geerman, L. Lacle, A. Flanegin, E. Koch, H. Nassy, D. Oduber y W. Nisbet.

Lista 3 AEP ningun y niki miembro.

Lista 4 APP ocho miembro, esta: J. Yrausquin, P. Croes, A. Wijngaarde, W. Anslijn y, cu votonan di preferencia expresa pa electornan: H. Lopes, E. Finck, E. Petrona y Frits Lejuez.

Lista 5 UNA II dos miembro, esta: A. Werleman y N. Henriquez.

E resultado di es eleccion aki a duna un resultado sorprendente. Di un anochi pa dia e partido Patriotico a gradua di un partido luchando cu metodo limpi y corecto pa su existencia, pa un partido cu cual mester tene cuenta y cual a gana merito como un partido cu un responsabilidad na pueblo. En verdad awor Dios gracias e gran partidonan ta na balance, awor nan tin oportunidad di duna otro man y larga nos traha pa bienestar di Aruba. Sin duda, usando otro metodo, nan por a saca mas candidato, pero manera Presidente di e partido ei a bisa escritor di e lineanan aki, e partido ta desprecia tur metodo cu no ta corecto y drechi. Cu tal filosofia e porvenir di e partido aki ta garantiza den simpatia y aprecio di un pueblo agradeci. Como consecuencia di e balance 8-8, un cifra tan anhela pa algun persona den otro sentido, e otro partidonan ta ocupa un puesto di jabi; nan por decidi cos pa e grandinan.

Un cos ta sigur, cu awor e gran amenaza cu tabata colga riba pueblo su consenshi sigur lo no tuma luga. Tantu a worde scirbi riba e punto ei; pero e solucion ta asina simple. Si gobierno ta haña responsable un cos asina, anto pone bao di jurisdiccion di sanidad publica y no permiti algun individuo di enrikece nan mes riba maldad di pueblo. Gobierno raka e placa ei y use pa bienestar general, y spaar nos e instituto di chulito, perdón, conseherol

Na Corsow e democraatnan a haci nan mas grandi ganancia y a gana un victoria eclatante. Porcentahenan ta: KVP 13.5%. COP 7%, Democraat 36,4%, Nacionalista 42.7%, A.P. 0.4%.

GOUVERNEUR DR STRUYCKEN TA JEGA DIARAZON

Nos gobernador nobo, Dr Struycken a yega cu oroplanu di hulanda diarazon 1' or na Corsow. Diahecubes dia di su installacion lo a fiesta di gobierno y lo no tin scol. Cormercio lo sigi traha manera costumber, cual lo ta masha pret pa algun persona cu gusta traha otro cu ta bisa cu ora bo muri bo mester keda traha toch te ora bo trece un prueba cu bo ta morto pa nos amigo suicito.

Verkiezingsrumoer ten Gezaghebberskantore

VELE WEKEN IS HARD GEWERKT OM DE ORGANISATIE „ROND" TE KRIJGEN

Vier en zestig duizend handtekeningen ....

Vele weken lang hebben de verkiezingen voor onze Eilandsraad in het middelpunt van de belangstelling gestaan en iedere geïnteresseerde heeft zich in feite geconcentreerd op de tijdstippen, dat de uitslagen werden bekend gemaakt — de uitslagen, de rest kon hem weinig schelen. De buitenstaander stelde in wezen geen belang in de constructie van de administratieve machine, welke de verkiezingen niet alleen mogelijk maakte, maar ook buitengewoon vlot liet verlopen. Wij waren in de gelegenheid deze machine eens van dichtbij te bekijken en willen onze bevindingen niet aan onze lezers onthouden. Wellicht bestaat er nu — de verkiezingsspanning is immers verdwenen — wel belangstelling voor.

Hoe gaat het eigenlijk allemaal in z'n werk, zo'n verkiezing? Wordt er „van boven af" gedecreteerd, dat er dan en dan een stemming moet worden gehouden en bepalen de werkzaamheden zich daarna tot het verstrekken van opdrachten tot het drukken van stembiljetten en is daarmede de kous af ? Dat er nog heel wat meer komt kijken, hoorden wij dezer dagen van twee ambtenaren ten Gezaghebberskantore, die wel heel dicht bij het vuur hebben gezeten : de adjunct-commies A.W.N. Goetze en de tijd. klerk-B J.W. Hulskamp.

Voorbereiding

Voordat op Aruba officieel bericht is gekomen met betrekking tot de te houden verkiezingen, is men reeds officieus ingelicht door het hoofd van het Centraal Bevolkingsregister, de heer M. B. Bartels Daal, met wie steeds een nauw telefonisch, telegrafisch en schriftelijk contact wordt onderhouden. Zodra de Gezaghebber het officiële schrijven heeft ontvangen, wordt er een drukker aan het werk gezet. Om te beginnen moeten de oproepingskaarten worden gedrukt; het waren er dit jaar meer dan vijftien duizend. Aan de hand van de kiezerslijsten worden de kaarten geadresseerd. Men begrijpe echter, dat eerst de candidaatstelling moet hebben plaats gevonden; voor een bepaald tijdstip moeten de onderscheidene partijen de lijsten hebben ingediend en zodra dit is gebeurd, kan de machine gaan draaien.

Ook de stencilmachine ging draaien : er moest langer dan een week worden overgewerkt om meer dan 1500 stencils te tikken en daarna de lijsten in twintigvoud af te drukken. We willen een ander cijfer noemen : op de stembiljetten moesten maar liefst 64.000 handtekeningen worden geplaatst (gelukkig kon dit met stempels gebeuren). Alles werd met eigen personeel van vier of vijf man op het Bestuurskantoor gedaan; dit betekent eigenlijk een te grote lawine van werkzaamheden, maar heeft het voordeel, dat eigen mensen een scherpe controle kunnen uitoefenen.

Wijzigingen

De werkzaamheden werden ditmaal ten zeerste gestagneerd doordat — meestal op het laatste ogenblik — vele wijzigingen werden opgedragen. De druk van de stembiljetten was reeds uitbesteed, toen bleek, dat deze in verschillende kleuren moesten worden afgeleverd ; er kwam een verandering in het stemmen bij volmacht en te elfder ure verschenen er publicatiebladen met tal van wijzigingen....

Uiteraard heeft dit het personeel wel even dwars gezeten, maar telkens weer wierp men zich met nieuwe energie op het werk en telkens weer zijn de verschillende onderdelen op tijd klaar gekomen.

Intussen waren ook de kantoorbehoeften voor de stembureaux gereed en waren in zeventien koffers opgeborgen, waarvan de inhoud tot driemaal toe werd gecontroleerd, opdat later geen vergissingen zouden blijken.

De stemlokalen

De heren Van Drie (van D.O.W.) en Goetze zijn op een rustiger ogenblikje hun kantoren ontvlucht om een rondgang te maken langs de lokalen, waar de stemmen zouden worden uitgebracht. Van elk lokaal werd een schetsje vervaardigd en nauwkeurig werd nagegaan welke werkzaamheden door openbare Werken te verrichten waren. Bij dit werk profiteert men steeds weer van ervaringen van vorige malen en hieraan is het toe te schrijven, dat er ditmaal practisch geen klachten zijn binnengekomen over de inrichting van de lokaliteiten. Twee dagen voor de stemmingsdag — Zaterdag en Zondag dus — werd de laatste hand gelegd aan de „bekleding" van de lokalen.

De lokalen worden telkenmale — althans voor zover het geen Gouvernementsruimten zijn — zonder moeilijkheden afgestaan en de Gezaghebber stelt er dan ook alle eer in de lokalen zonder enige vorm van beschadiging weer af te leveren, c.q. enige schade zo spoedig mogelijk te doen herstellen.

Half zes 's morgens....

Als de verkiezingsdag is gekomen, wil dat niet zeggen, dat het personeel van het Bestuurskantoor met de handen in de schoot kan gaan zitten. Al om half zes in de morgen brandt er licht op de kantoren, want een half uur later zullen zich de voorzitters en leden van de stembureaux melden om de laatste instructies en de koffers in ontvangst te nemen. Om zes uur kwam ook wnd Gezaghebber Hessling op het kantoor en hij zou niet eerder naar huis gaan dan nadat hij diep in de nacht de uitslag via de microfoon aan het publiek had bekendgemaakt.

Over de dames en heren van de stembureaux moeten we nog iets zeggen. Het zijn alle vrijwilligers (-sters), zowel de voorzitters als de leden (twee per bureau) en de plaatsvervangers. Over het algemeen is er voldoende bezetting voor de bureaux te krijgen, maar de organisator moet er rekening mee houden, dat hij de beschikking krijgt over enigszins administratief aangelegenheden.

Ditmaal moest een derde van het korps worden vernieuwd; dit betekende weer een instructie-avond, wat uiteraard voor de heren met ervaring wel wat vervelend was.

De stembureaux waren om acht uur alle bezet en konden dus op tijd worden geopend. De voorzitter was in het bezit van het waardemateriaal, dat 's middags om zes uur nog meer waarde zou vertegenwoordigen en daarom zou hij onder politiegeleide naar het Hoofdstembureau terugkeren.

Cijfers, cijfers, cijfers....

Op de dag van de verkiezing was het vrij rustig ten Gezaghebberskantore. Maar zo tegen acht uur 's avonds was het met die rust afgelopen. Om het gebouw een enorme schare wachtende nieuwsgierigen en daarbinnen twee afdelingen : het stembureau, dat vrijwel hermetisch was afgesloten van de rest van het kantoor en in die „rest" de heren van de pers en vele anderen, die zich verdiepten in veronderstellingen.

De Gezaghebber en zijn medewerkers konden ongestoord werken ; het proces-verbaal was al in concept klaar en het wachten was nog slechts op de cijfers. Deze kwamen al vrij vroeg binnen en in een rustig tempo werkte de heer Hessling de gegevens der stembureaux af. Juist aan dit beheerste tempo was het te danken, dat men naar verhouding vroeger gereed was dan in December van het vorig jaar.

De resultaten werden via een luidsprekerinstallatie aan het publiek bekend gemaakt en tevens per telefoon doorgegeven aan de politiewachten in Sint Nicolaas en Santa Cruz, waar eveneens voor snelle publicatie werd zorggedragen. Toen de hele zaak in kannen en kruiken was, werden de namen der gekozenen telegrafisch aan de heer Bartels Daal doorgegeven ; de overige gegevens zouden de volgende dag per luchtpost volgen. De vorige keer had men alle cijfers naar Curacao geseind, maar in de telegrammen waren zoveel verminkingen voorgekomen, dat men er een beetje van geschrokken is. Curacao krijgt ze nu wel iets later, maar in ieder geval zuiver en dat is meer waard.

Om één uur 's nachts, toen de totale uitslag bekend was, ging de wnd Gezaghebber naar huis ; de andere heren echter zouden nog drie uurtjes blijven om op grote staten cijfers in te vullen, om te rekenen, om vierkantstellingen te maken. Want er mogen geen blunders worden gemaakt en het is zaak, dat de officiële bescheiden binnen de kortst mogelijke tijd worden verzonden.

Wij zijn nog even getuige geweest van al dat gecijfer, gedicteer en genoteer. En we hebben ons hoedje afgenomen voor het werk van de heren Goetze en Huiskamp, van de heer R. R. da Costa Gomez, hoofd van het Bevolkingsbureau en van diens rechterhand, de commies U. van Breet. Wij waren erbij, tot drie uur. TToen ging het ons duizelen en zijn we naar huis gegaan. Slaperig maar met respect in het hart voor de bergen werk, welke werden verzet voor datgene, waar de gewone man zich slecht afmaakt met het woord „verkiezing". Zonder meer.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

EXAMENS L.O.

ter verkrijging van de L.O.-akten van bekwaamheid tot het geven van onderwijs in de **Spaanse Taal**, de **Engelse Taal**, de **Franse Taal**, de **Hoogduitse Taal**, de **Wiskunde**, de **Handwerken** voor Meisjes, het **Handtekenen** en van de akte van bekwaamheid als **Hoofdonderwijzer**, te houden in de maanden Juli, Augustus en September 1951. Schriftelijke aanmelding vóór **25 Juni 1951** ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling onder overlegging van een geboorteakte of bewijs.

Het examengeld, uiterlijk twee dagen vóór de aanvang der examens te voldoen ten kantore van de Ontvanger van Curacao of Aruba, bedraagt: f. 15.— voor het examen voor de akte van bekwaamheid als Hoofdonderwijzer, f. 5.— voor het examen voor een der andere hierboven genoemde akten.

Nadere inlichtingen betreffende deze examens kunnen bij het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling worden ingewonnen.

AGENDA

KERKDIENSTEN
Zondag 10 Juni
R.K. KERKEN

Playa: 5.00, 6.30, 7.45 en 9 u v.m..
San Nicolas: 5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur v.m.
Noord: 5.30 en 8.30 uur v.m.
Savaneta: 5.00, 7.15 en 9.00 v.m. ...
Sta. Cruz: 5.00, 7.00 en 8.30 uur v m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

Prot. Kerk, Oranjestad
Morgendienst (H. Doop)
9 uur v.m. Ds. Baart
Prot. Kerk, Piedra Plat
9 u. v.m. Ds. T. Hogerwaard.
Prot. Kerk San Nicolaas
Methodisten Kerk, 5 u. nm. Ds. T. Hogerwoard.
Geref. Kerk, San Nicolaas,
Gebouw Anglicaanse Kerk
5 u. n.m. Ds. E. J. Wossink
Geref. Kerk, Oranjestad
Julianaschool
9 u. v.m. Ds. E. J. Wossink
Zevende-dags Adventisten,
Weststraat 39,
elke Zaterdagavond 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbell.

Spreekuren Gezaghebber Aruba.
Woensdag van 9-12 u.
Vrijdag van 9-12 u.
Audientie van te voren aan te vragen bij afd. Bestuurszaken, Gezaghebberskantoor, tel. 1104 en 1717

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: **Zr. Honewinkel, telefoon 1471.**
San Nicolaas-) **Zr. Dixon,**
Savaneta) St. Maartenstraat 1, San Nicolaas.

K.L.M. agentschappen:
Eman Trading Co. Oranjestad, Tel. 1553,
K.N.S.M. Oranjestad, Tel. 1777,
E. & G. Mortiin Ltd. O'stad, Tel. 1492.

Openbare Leeszaal en Boekerij:
Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.
Dinsdag en Vrijdagavond van 19-21 uur
Zaterdagmorgen van 9 - 12 uur.
Leeszaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op **alle** uren waarop de Bibliotheek geopend is.

Openstelling Postkantoor **Oranjestad.**
Iedere dag van 8 tot 12 u v.m.
van 1 u tot 4.30 n.m.
Sluiting/luchtmail **Nederland**
Dinsdag om 2.00 uur n.m.
Donderdag 10.00 uur v.m.
Zaterdag 2.30 uur n.m.
Openstelling Postkantoor **San Nicolaas**
Iedere dag van 8 tot 12 u. v.m.
van 1 u. tot 4.30 n.m.
Sluiting **Luchtmail Nederland.**
Dinsdag 11.00 v.m.
Donderdag 9.00 v.m.
Zaterdag 11 u. v.m.
Telegraafkantoor Oranjestad.
Dag en nacht geopend.
Telegraafkantoor San Nicolaas.
elke dag van 7 u. v.m. tot 7 u. n.m
Bezoekuren San Pedro Hospitaal:
Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m 3-4 n.m. 7-8 n.m.
Klasse III, elke dag van 10-11.30 v.m. 3-3.30 n.m. 7-7.30 n.m.
Apotheken:
Tot en met volgende week Vrijdag hebben nachtdienst: **Botica Aruba (Oranjestad) en Botica San Lucas (San Nicolas).**

BURGERLIJKE STAND

Geboorten van 28 Mei t/m 2 Juni 1951.

Mario geb. 28 Mei zoon van Croes, Abraham en Yarzagaray, Arcadia. Mureen Cecilia geb. 20 Mei dochter van Hastick, Everest en Alexander, Veronica. Mario geb. 27 Mei zoon van Boekhoudt, Luis en Boekhout, Anita. Maria geb. 28 Mei dochter van Boekhout, Petrus en Boekhoudt, Reineta. George geb. 24 Mei zoon van Tinurelli, Frederick en Hassell, Louise. Wilfried geb. 29 Mei zoon van Tjon-Ajong, Siegfried en Medina, Eloisa Angelico geb. 21 Mei zoon van Tromp, Hoze en Semeleer, Cornelia. Erwin geb. 30 Mei zoon van Maasdamme, George en Gumbs, Zelphine. Maureen geb. 23 Mei dochter van Peterson, Uriel en Gumbs, Zelphine Sybil geb. 30 Mei dochter van David, Thomas en Alexis, Theresa. Maximina geb. 29 Mei dochter van Tromp, Elisabeth. Gloria geb. 1 Juni dochter van Martijn, Antonio en Evertsz, Carmen. Glenis geb. 12 Mei zoon van Dupal, Stephenson en Hall, Inez. Delanie Mac. Kinley geb. 17 Mei zoon van Simon, Lennie, Mac. Donald en Wilson, Dorothy. Beatrice geb. 21 Mei dochter van Phillip, James en Matheson, Helena. Lucio geb. 23 Mei zoon van Thijzen, Leocadio en Martijn, Sebastiana. Carmelita geb. 23 Mei dochter van Charante, Gustaaf en Sillevolde, Rina. Helen geb. 29 Mei dochter van Willemsburg, Wilfridus en Hodge, Olive.

Huwelijken van 28 Mei t/m 2 Juni 1951.

Lewis, Welford Anton en Hansom, Louise Constance Bertilde geh: 29 Mei; Carty, France Joseph Anselme en Belen, Felicita geh: 30 Mei; Figaroa, Francisco Dominico en Frank, Piola Maria geh: 30 Mei; Brete, Antonio en Dirksz, Annie geh: 31 Mei; Maduro, Francisco en Maduro, Josefa geh: 31 Mei; Joseph, Altinus en Mc. Kenzie, Victoria geh: 31 Mei; Boekhoudt, Antonio en Boekhoudt, Gregoria geh: 31 Mei.

Overlijden van 28 Mei t/m 2 Juni 1951.

Artist, Johannes Rudolf overleden 8 Mei.

ANGEL OSORIO OVERLEDEN

Maandag overleed te Oranjestad op 45-jarige leeftijd de heer Angel Osorio, die, geboortig in Venezuela, reeds langer dan twintig jaar op ons eiland heeft gewoond en zich hier vele vrienden heeft verworven. Hij was gehuwd met een Arubaanse (mej. Capriles) en dreef de bekende zaak La Perla. Voor de begrafenis bestond Dinsdagmorgen zeer veel belangstelling. Hierbij was o.m. aanwezig de zoon van de overledene, Michael Osorio, die in de V.S. studeert en binnenkort met vacantie naar huis zou komen. Hij ontving echter telegrafisch het droevig bericht van zijn vaders verscheiden en was net op tijd op Aruba om de begrafenis te kunnen bijwonen.

MR BOOM OP ARUBA AANGEKOMEN

Over het vertrek van mr J. N. van Veen naar Curacao, waar deze oud-Officier van Justitie werd tewerkgesteld op het parket van de Procureur-Generaal, schreven wij reeds uitvoerig. In Nederland werd een nieuwe Ambtenaar van het Openbaar Ministerie aangevraagd en in afwachting van diens benoeming en aankomst op Aruba, zal Curacao moeten voorzien in plaatsvervangers. Als eerste hiervan is Dinsdag hier aangekomen mr W. R. Boom, die twee maanden op ons eiland zal blijven.

VERKIEZINGEN

Woensdagmorgen om tien uur kwam het Hoofdstembureau ten kantore van zijn voorzitter, de heer H. A. Hessling, bijeen tot het vaststellen van de uitslag der verkiezing van de leden van de Eilandsraad, ingevolge de stemming op 4 Juni jl. Nadat de heer Hessling de officiële documenten had voorgelezen, werden deze getekend door hemzelf en de leden van het Hoofdstembureau. In de door ons gepublieeerde opgave is geen wijziging gekomen. Wij willen nog wel even met onze lezers nagaan aan welke becijferingen het te danken was, dat de onderscheidene candidaten van de verschillende partijen zijn gekozen. In totaal zijn 12770 stemmen uitgebracht, zodat de algemene kiesdeler bedraagt het genoemde bedrag gedeeld door 21 (het aantal zetels). t.w. 608 2/21. Bij deling van deze kiesdeler op de stemcijfers van de lijsten kwamen de volgende quotienten uit de bus:

Lijst 1, stemcijfer 1866, quotient 3.
Lijst 2, stemcijfer 4510, quotient 7.
Lijst 3, stemcijfer 519, quotient 0.
Lijst 4, stemcijfer 4445, quotient 7.
Lijst 5, stemcijfer 1430, quotient 2.

Door deze berekening werden dus reeds negentien plaatsen toegekend; blijven derhalve nog twee zetels over. Op grond van artikel 84 van het Kiesreglement wordt van de nog te vervullen plaatsen achtereenvolgens een toegekend aan de partij, die het hoogste gemiddelde aantal stemmen per toegekende plaats heeft. Deze gemiddelden luidden als volgt: lijst 1, 466½; lijst 2, 563¾; Lijst 3, 519; lijst 4, 555 5/8 en lijst 5, 476 2/3. Zodat de beide zetels werden toegekend aan lijst 2 en lijst 4. Waardoor het beeld is ontstaan, zoals we het reeds afdrukten: lijst 1 drie zetels, lijst 2 acht zetels, lijst 3 geen zetels, lijst 4 acht zetels en lijst 5 twee zetels.

Toen deze aantallen bekend waren, konden de lijstkiesdelers worden uitgerekend deze zijn nodig voor het bepalen van de candidaten, die door het volk werden gekozen. Voor degenen, die er belang in stellen, willen we de lijst kiesdelers vermelden: lijst 1, 622; lijst 2, 563¾; lijst 3, nihil; lijst 4 555 5/8 en lijst 5, 715.

Zoals we reeds meldden zal de Eilandsraad op Maandag 2 Juli voor de eerste maal vergaderen; voorzitter is de wnd Gezaghebber. Op het ogenblik dat we dit schrijven, is nog niets bekend omtrent de benoeming van een secretaris (griffier?)

LEVER BROTHERS KEREN 12% DIVIDEND UIT

's GRAVENHAGE, 8 Juni: Lever Brothers en Unilever N.V. en Lever Brothers and Unilever Ltd. hebben besloten op de aandeelhoudersvergadering van 12 Juli een dividend van 12% (vorig jaar 8,9%) voor te stellen over het jaar 1950 op de gewone aandelen van de Nederlandse maatschappij, en van 13.5% (vorig jaar 10%) op de gewone aandelen van de Engelse maatschappij, betaalbaar op 24 Juli aanstaande. De geconsolideerde netto-winst van de Britse en de Nederlandse maatschappijen tezamen bedroeg ƒ 204.573.953 (vorig jaar ƒ 208.332.549). De geconsolideerde netto-winst van de Nederlandse maatschappij bedroeg ƒ 87.551.509 (v.j. ƒ 83.554.853). Het jaarverslag over 1950 van beide maatschappijen zal op 19 Juli worden gepubliceerd. (ANP)

Het Deense straatbeeld weerspiegelt beter de werkelijkheid dan dat van Nederland

DEN HAAG, 20 April '51. Achter de koninklijke schouwburg te Kopenhagen ligt de Nieuwe Haven. Om haar schepen, weerspiegeld door het minder frisse water, de ouderwetse brug en de gezellige tegen elkaar leunende gevels met hun typisch oud-Hollandse uithangborden en gesneden hout-figuren, zou die Nieuwe Haven zo uit Amsterdam of het vroegere Rotterdam naar hier overgeheveld kunnen zijn: het helle blauw en geel van sommige gevels uitgezonderd. Dat zou bij ons uit de — nogal grauwe — toon vallen. Het is een buurt waar juffrouwen, wier ogen evenmin als hun reputatie het daglicht verdragen en met gezichten die, wat de opmaak betreft, even slordig zijn als de afgetrapte sloffen die zij dragen, even hun hondje uitlaten Zij zijn de zedelijke tegenvoeters der Vestaalse maagden, de gezellinnen van de zeelieden die 's avonds het rosse vermaak aan de wal zoeken doch, als zij financieel oninteressant geworden zijn en ruzie zoeken, in het water worden geslagen.

Wonderlijke coïncidentie, is, dat de herinnering aan grote wijsgeren in dergelijke buurten voortleeft: Spinoza in Den Haag, Andersen — die als een Deense Plato aan de wereld zijn wijsbegeerte van de straat heeft nagelaten — in Kopenhagen. Want aan de Nieuwe Haven staat het huis, dat hij heeft bewoond. Zijn geest is onder de Denen blijven leven. Als die niet in het sprookje waren blijven geloven, zouden zij niet zulke optimistische levensgenieters zijn.

„Het gouden Lam"

Hier komen, in de vooravond, de gastronomen de kleine restaurants bezoeken, die een reputatie hebben tot ver buiten de Deens grenzen. Het is deze — en geen andere — magnetische invloed van de Nieuwe Haven, welke de vooraanstaande leden van de uit ongeveer 150 personen bestaande Nederlandse kolonie Dinsdag om de 14 dagen bijeen brengt in zo'n restaurant waar, boven de ingang een verguld schaapje prijkt met in het Deens het onderschrift: „Het gouden Lam". Gewoonlijk lunchen daar een zestiental, onder wie de Nederlandse gezant, de handelsraad, verder dr. Johan Wöller die twintig jaren medisch practijk in Indië heeft en een bekend werk over de Boroboedoer schreef; de paardentrainer J. Koster, die 24 seizoenen achtereen winnaar van de courses was en een duizelingwekkend aantal prijzen op de renbaan won en wint. In dit gezelschap zijn ook de vertegenwoordigers van de grote Nederlandse ondernemingen, Philips, de K.L.M., de vereniging van bollenhandelaren e.d. Zij eten nasi goreng of Hamburger rib, drinken een glas Hollandse jenever en roken een Hollandse sigaar.

Amerikanen van het Noorden.

De meesten wonen al jaren in Kopenhagen, genieten van de Hollandse producten, maar willen voor geen geld naar Nederland terug, al komen zij er herhaaldelijk voor zaken. De Denen zijn zo'n prettig volk, zeggen zij, niet zo zwaar op de hand als de Nederlanders. Ze nemen alles zoals het komt — met een glimlach. Piekeren en zuchten doen zij niet. Ze weten te leven. Wanneer je als Nederlander tussen hen werkt treft je dit telkens weer als een geschenk der goden. In zaken zijn ze net zo. Zij doen niet gewichtig, zijn gemakkelijk te benaderen, wikken en wegen niet tot in het oneindige, hebben hun besluit reeds genomen wanneer hun Hollandse collega's nog niet over hun vrees voor — dikwijls denkbeeldige — risico's heen zijn. In dit opzicht zijn de Denen de Amerikanen van het Noorden.

Misschien zult U hiertegen opmerken—zeiden zij—dat de zichtbare welvaart hier niet erg groot is. Die scheepslading oud-roest, welke in Kopenhagen als fietsen uit een historisch tijdperk over de straat rijdt en als treurige resten van een glansrijk verleden zich tegen lantaarns en gevels staat te schamen, getuigt niet bepaald van weelde. En wat aan auto's over de wegen rammelt! Er is bijna geen behoorlijke wagen bij. Als er al eens een moderne auto van flinke afmeting, keurig in het lak en het nikkel, opdoemt als een koning onder deze plebejers zou je bijna gaan juichen van plezier: gewoonlijk is het een wagen van een buitenlander. En bijna tragi-komisch is de verschijning van de vele bejaarde vrouwen met bontmantels, waarvan de jaren het haar op een aantal plaatsen hebben weggevreten en de kale mantel te voorschijn komt.

Gezonde toestand.

Dit valt U op — omdat het anders is dan in Holland. Dat het merendeel van de vrouwen en mannen goed gekleed is — vooral de jongeren met veel zorg — ziet U daarentegen niet omdat het in Holland heel gewoon is. Denemarken met zijn gerantsoeneerde koffie en suiker verheelt zijn armoede niet. Het beeld van de straat komt er rond voor uit. In Nederland geeft het een verkeerde indruk. Jullie sleeën van wagens zijn camouflage, een soort vergulde armoede.

— Onze auto's zijn door de Duitsers gestolen. We moesten wel nieuwe importeren.

— Juist. Maar Denemarken geeft meer werkelijkheid. Als U rondkijkt in de restaurants zult U zien dat de Denen een eenvoudig maal eten. Hun dure smorebröd laten zij aan de vreemdelingen.

— die eenvoudige maaltijd is óók veel prijziger dan in Nederland.

— Alle prijzen zijn hier hoger. Dat komt, omdat Holland nog altijd een goedkoopte-eiland is, waar de prijzen niet zijn aangepast aan die van het buitenland. De lonen evenmin. Ik vind de toestand in Denemarken gezonder. De stemming trouwens ook. De mensen zijn voorkomend, de automobilist is werkelijk een heer in het verkeer: hij geeft altijd voorrang aan de voetgangers. Die veel gedisciplineerder zijn dan in Nederland. Zij zullen alleen op de aangegeven plaatsen de straat oversteken. Dat ziet U in Kopenhagen en overal in Denemarken. De hoofdstad IS Denemarken: het hele land heeft rond vier millioen mensen en in Kopenhagen wonen er méér dan een millioen.

— Is men tevreden over de regeringspolitiek?

— Hierover kan ik U niet wijzer maken. Met politiek bemoeien wij buitenlanders ons niet. Dezer dagen las ik dat een boer in Bosnië 115 jaar is geworden en dat hij zegt deze hoge leeftijd te danken aan zijn strikt-neutraal blijven op politiek gebied. Dat lijkt mij een goed principe. Ik wil n.l. ook héél oud worden — in Denemarken.

G. B.

Openbare Verkoping

Op **WOENSDAG 27 JUNI 1951,** des v.m. om 10 uur, zullen ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W. in veiling worden gebracht:

1. **Een stenen woonhuis op 234 m2 eigendomsgrond te San Nicolas; Essoville No. 19** (3 slaapkamers) ten name van R. Th. Hartogh (Hypotheekkantoor C. 50-19). Vermoedelijk verhuurd voor Fl. 75.— per maand zonder contract
2. **Een perceel eigendomsgrond groot 6676 m2 in het 1e District nabij de Oude weg naar San Nicolas** (juist ten Noorden van de Ecury Motoren-garage), ten name van H. Habibe (Hypotheekkantoor C. 35-74).
3. **Een perceel bouwterrein** (eigendomsgrond), **groot 1700 m2, te Braziel,** ongeveer 100 m ten Noorden van hoofdweg Oranjestad-San Nicolas, ten name van Ph. A. Romney (Hypotheekkantoor C. 63-15).

Veilconditiën liggen vanaf heden ter inzage ten kantore van ondergetekende: Nassaustraat 25 te Oranjestad - Aruba.

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN



DE R.T.C. MET DE WEST

Minister Peters zal ten spoedigste met een intensieve voorbereiding beginnen

Een parlementaire missie zal nogmaals naar de West vertrekken

's GRAVENHAGE, 8 Juni: „Ik hoop en verwacht, dat de Ronde Tafel Conferentie met de West over de toekomstige staatkundige positie van deze Rijksdelen in het begin van het volgende jaar kan worden gehouden", aldus verklaarde minister Peters gisteravond in zijn antwoordrede op de sprekers in eerste termijn over de begroting 1951 van MINUOR. „Vanuit West-Indië is herhaaldelijk de wens geuit spoedig tot deze conferentie te komen", aldus minister Peters verder. Tevoren had hij een uitvoerig historisch overzicht gegeven over de eerste Ronde Tafel Conferentie met de West.

Grondige voorbereiding noodzakelijk

„De regering is echter van oordeel, dat een grondige voorbereiding hiertoe noodzakelijk is, opdat de conferentie zelf kort kan duren. Minister Van Schaik heeft reeds voorbereidingen getroffen. Hij heeft de adviezen gevraagd van allerlei instanties in Nederland en West-Indië en deze adviezen moeten voor een deel nog binnenkomen. De regering overweegt om ook een schriftelijke voorbereiding van de conferentie te beginnen". De minister meende, dat een eerder begin van de conferentie niet wenselijk is, omdat vooral in de Antillen eerst enige ervaringen moeten worden opgedaan met de Eilandenregeling.

Op een desbetreffende vraag van dr De Kort (K.V.P.) antwoordde de minister, dat de voorbereiding en de totstandbrenging van de nieuwe rechtsorde in dit kabinet is opgedragen aan hemzelf en niet, zoals in het vorige kabinet, aan een minister zonder portefeuille. „Ik begin dan ook ten spoedigste met een meer intensieve voorbereiding van de conferentie", aldus de minister. De Nederlandse delegatie ter conferentie zal spoedig worden samengesteld, zodat deze zich degelijk kan voorbereiden. De minister achtte de suggestie van dr De Kort om nogmaals een parlementaire missie naar West-Indië te zenden zeer nuttig en hij zal daartoe medewerken.

Staatssecretaris Goetzen deelde nog mede, dat thans wordt gewerkt aan een tien jaren-plan voor de ontwikkeling van Suriname, waarvoor reeds in beginsel medewerking is toegezegd in de vorm van dollarsteun door de Marshall-organisatie in Washington. De heer Goetzen verzekerde de Kamerleden, dat de selectie van de boeren, die naar Suriname zouden emigreren, zeer goed en nauwkeurig zou geschieden. Het ligt in de bedoeling, dat de boeren gedurende de eerste tijd werken in loondienst bij de Stichting Mechanische Landbouw en later boerderijen in eigendom verkrijgen onder bepaalde voorwaarden. Over opneming van Indo-Europeanen uit Indonesië door Suriname worden onderhandelingen met de Landsregering gevoerd. Nederland was bereid de helft van de overtochtskosten te betalen, indien Suriname de andere helft zou betalen. De Landsregering was hiertoe echter niet bereid. Thans wordt onderzocht om een deel van de Indonesiërs, die in Nederland verblijven, over te brengen en te vestigen op kleinere boerderijen. (ANP)

ARUBAANS COMMENTAAR

*** Velen op ons eiland maakten Donderdag een vergeefse gang naar de post- en andere overheidskantoren, welke in verband met de installatie van Z.E. Gouverneur Sstruycken gesloten bleken. De belangrijke gebeurtenis in Willemstad wettigt naar onze mening zeer zeker sluiting van bedoelde kantoren, maar het publiek had toch liever gezien, dat hierover een publicatie in welke vorm dan ook was verschenen......

*** De Antilliaanse zend-amateurs beginnen zo langzamerhand te beseffen wat het woord geduld inhoudt. Zij zijn vele jaren lang aan het overheidslijntje gehouden en zoals het nu staat, zal het geruime tijd duren voordat de eerste zendvergunning kan worden uitgereikt. Op Aruba zijn naar schatting dertig liefhebbers voor een vergunning; zij wachten op het ogenblik op de eisen van de examens ter verkrijging van een zendvergunning en in het gunstigste geval zullen in Augustus de examens kunnen worden afgenomen, waarna (waarschijnlijk in November) de keuringen kunnen beginnen?

Maar wat moet er worden gekeurd zolang er geen bedrijfsklare zenders zijn? Zolang deze zenders in beslag worden genomen en zolang onderdelen langer dan drie weken door de douane worden vastgehouden en voorshands zeker niet zullen worden afgeleverd?

Vrijwel overal ter wereld bloeit het zend-amateurisme; op dit eiland echter beijveren bepaalde instanties zich het enthousiasme van de amateurs volkomen te doden. Jammer!

NEDERLANDSE BANKIERS ZIJN „VERONTRUST"

Men moet de tering naar de nering zetten

AMSTERDAM, 8 Juni: De Nederlandse bankiers zijn „verontrust" over het bij de Tweede Kamer ingediende wetsontwerp, dat voorziet in drastisch toezicht door de Nederlandse Bank op de commerciële banken wat betreft de credietverlening. In een nota aan de leden van de Tweede Kamer betreuren zij het diep, dat het ministerie van financiën in gebreke is gebleven contact met hen op te nemen alvorens het ontwerp werd ingediend. Het wetsontwerp heeft ten doel de financiële politiek der regering te coördineren met de politiek der commerciële banken. Bovendien beschouwt het de handhaving en bevordering van de liquiditeit en de soliditeit der credietinstellingen.

Het ontwerp impliceert, dat de Nederlandse Bank toezicht oefent op alle credietinstellingen, die zijn ingeschreven. De bankiers zijn ervan overtuigd, aldus de nota, dat dit ontwerp, indien aangenomen, „buitengewoon ernstige" gevolgen zou hebben voor het sociale welzijn en de voorspoed der bevolking.

Het hoofdbezwaar van de bankiers is, dat het ontwerp slechts de credietverstrekking aan het Nederlandse economische leven beperkt, doch niet aan de regering. Niet alleen het Nederlandse bankwezen, doch de gehele economie van het land zal zodoende onder de beslissende invloed van de minister van financiën worden gebracht. Het is onmogelijk de industrialisatie te bevorderen en tezelfdertijd de credietverstrekking aan het economische leven te beperken, aldus verklaarden de bankiers op een persconferentie alhier. Zij legden de nadruk op de noodzaak om de goedkoop-geld-politiek in extreme vorm van de regering te verlaten, waardoor consolidatie van de vlottende schuld wordt mogelijk gemaakt. „De taak van de regering is om een gezonde credietverlening te waarborgen, evenals een gezonde staatsfinanciering", zo verklaarden zij en zij voegden eraan toe, dat de oplossing van alle financiële problemen, zowel voor particulieren als voor de regering, is de tering naar de nering te zetten. (ANP)